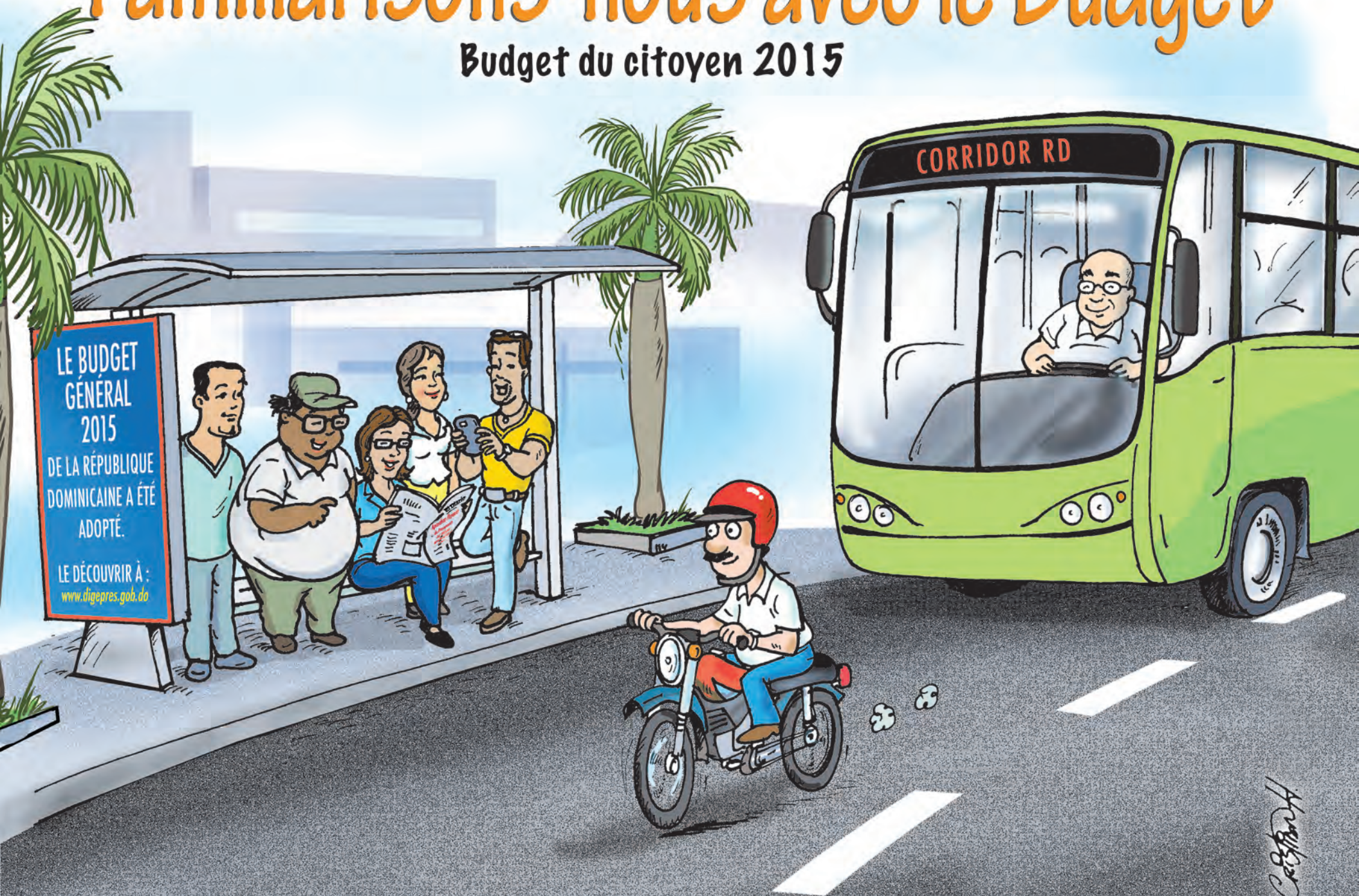


Familiarisons-nous avec le Budget

Budget du citoyen 2015



Cartoonist's signature



Al servicio
de las personas
y las naciones

Familiarisons-nous avec le Budget

Budget du citoyen 2015

Directeur général du budget

Luis Reyes Santos

Directeur adjoint

Manuel Antonio Mancebo

Directrice adjointe

Maritza Pimentel de Medina

Conseiller du Projet de la réforme budgétaire

Alejandro Mercedes

Conseiller, Direction générale du budget

Franklin Guerrero

Conseiller, Direction générale du budget

Marino Fuentes

Conseillère, Direction générale du budget

Mercedes Carrasco

Directeur de zone de services

Nelson A. Cabrera

Idée original et coordination générale de cette bande dessinée :

Pamela Suero et Daniel Abreu

Illustration et graphiques:

Cristian Hernández

Conseillers techniques :

Marino Fuentes, Franklin Guerrero,
Mercedes Carrasco, Rafael Santana,
Carlos Martínez Portes, Gonzalo Ibarrondo,
Manuel Ortiz et María Mariñas.

Équipe de la Direction générale du budget :

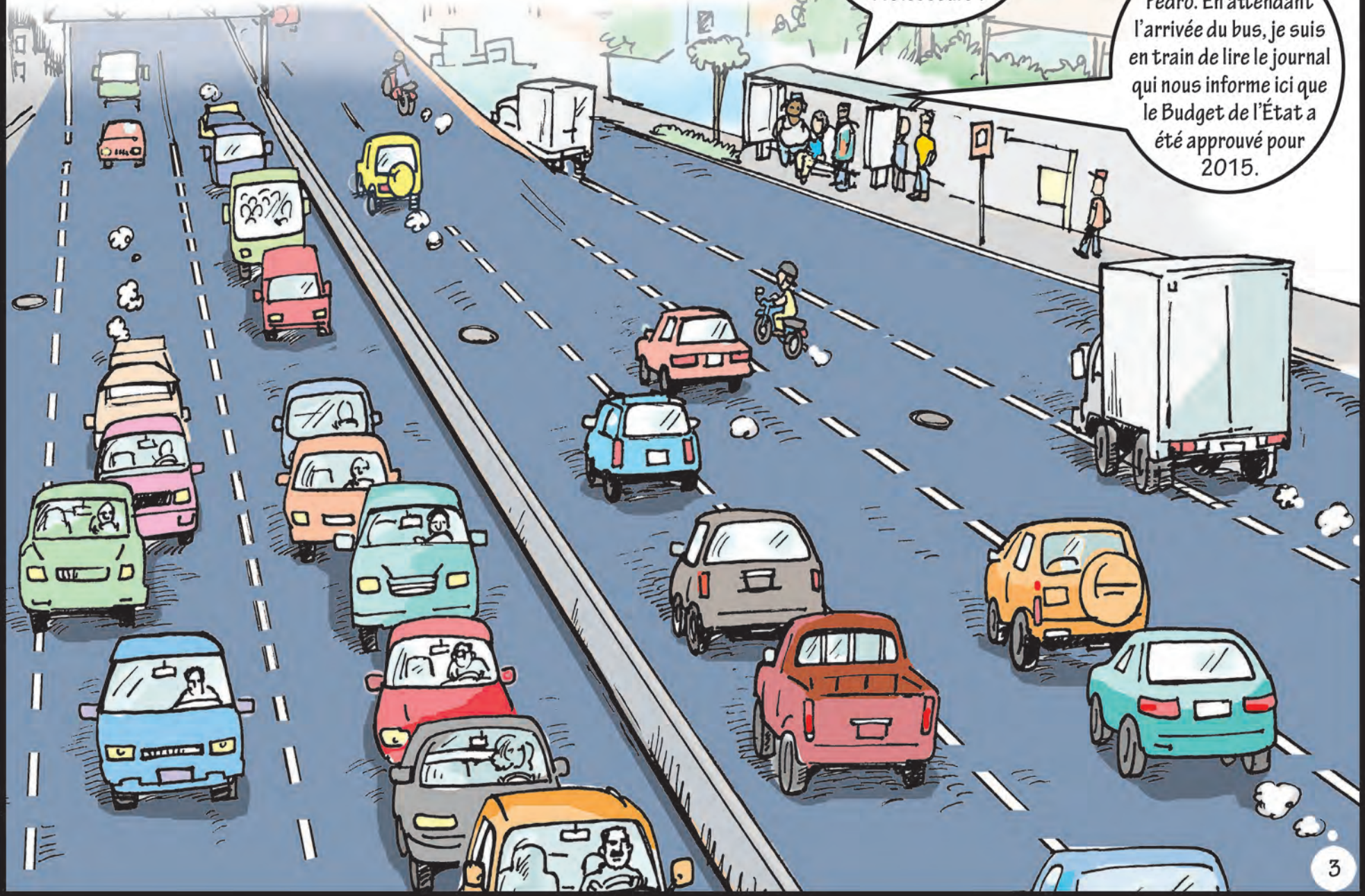
Département des études économiques et des statistiques
budgétaires

Saint Domingue, R.D.

2015

Familiarisons-nous avec le Budget

Budget du citoyen 2015



Bonjour,
tout le monde.
Comment allez-vous,
Professeure ?

Bonjour,
Pedro. En attendant
l'arrivée du bus, je suis
en train de lire le journal
qui nous informe ici que
le Budget de l'État a
été approuvé pour
2015.

Avez-vous vu, Juana ? Le Congrès a déjà approuvé le Budget national pour 2015. Je vais en parler à mes élèves en classe aujourd'hui.



Oh mon Dieu ! À quoi servira tout cet argent ?





Oui c'est ça Pedro. Et c'est une tendance très répandue parmi de nombreux pays du monde. Cependant, il est important que le déficit budgétaire soit toujours contrôlé et que les dépenses excédentaires qui le génèrent, contribuent à améliorer la qualité de vie des Dominicains.

Tiens c'est là dans le journal, on dit que c'est une priorité pour le gouvernement de continuer à maîtriser le déficit, de sorte qu'il n'aura pas besoin de s'endetter encore plus.

Professeure, je suis perdue. Je ne comprends vraiment rien de tout cela ! Et ce budget, ça fonctionne comment ? D'où viennent tous ces millions que le gouvernement dépense ?





Écoutez Juana, depuis que j'ai réalisé que j'y contribue en payant des impôts, je suis ce que fait le gouvernement avec cet argent. Hé, Jonatan, toi aussi, viens écouter ceci, afin que tu sois informé !

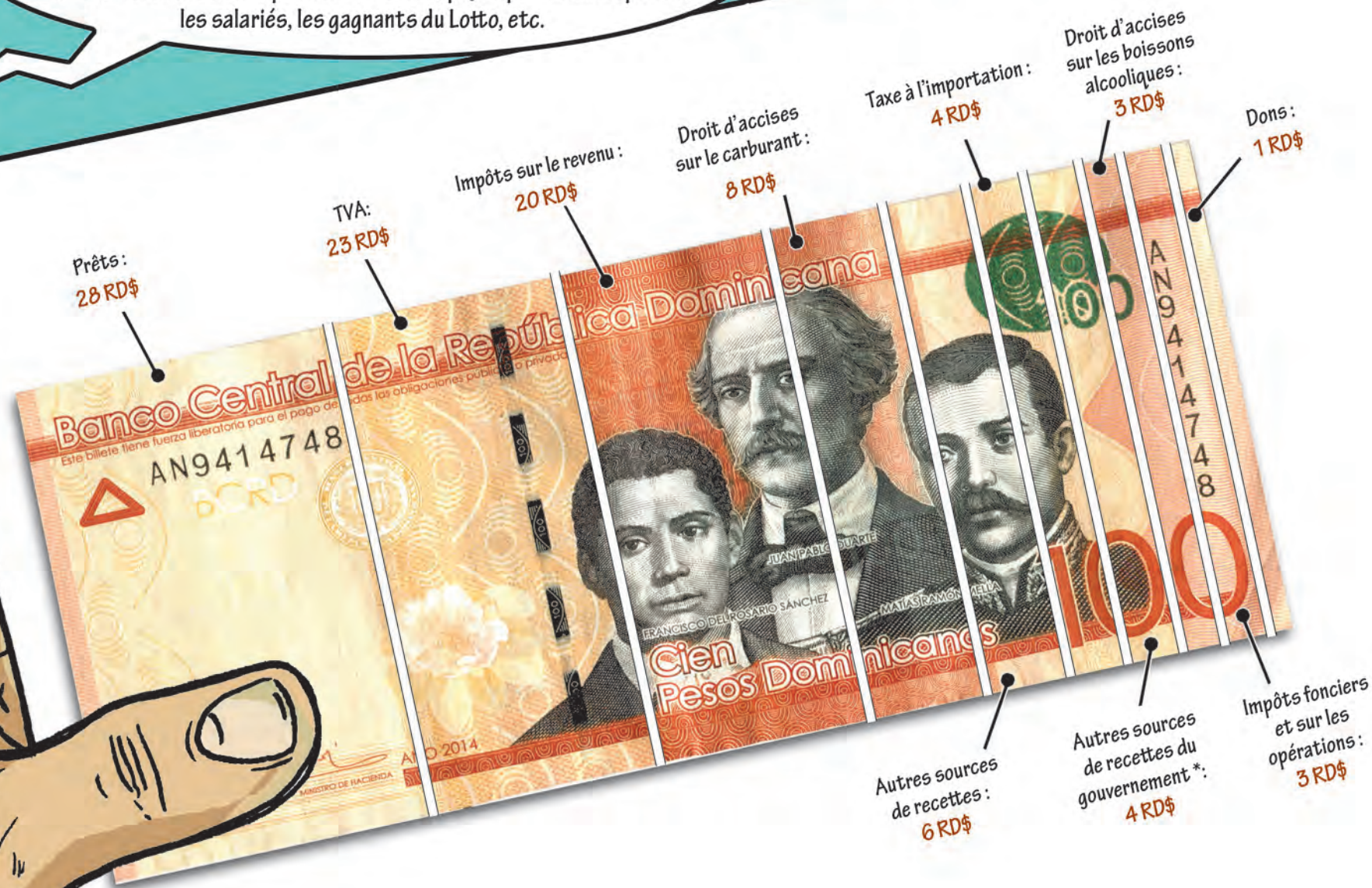
Oh oui, continue s'il te plaît et explique-nous ce que le gouvernement fait avec notre argent.



Chaque année, le gouvernement établit un plan où il détermine combien d'argent il va utiliser et où il se le procurera, afin de fournir les services dont la population a besoin. Ce plan qui est approuvé par le Congrès devient la loi de finances de l'exercice suivant, que l'on appelle aussi communément « le Budget ».



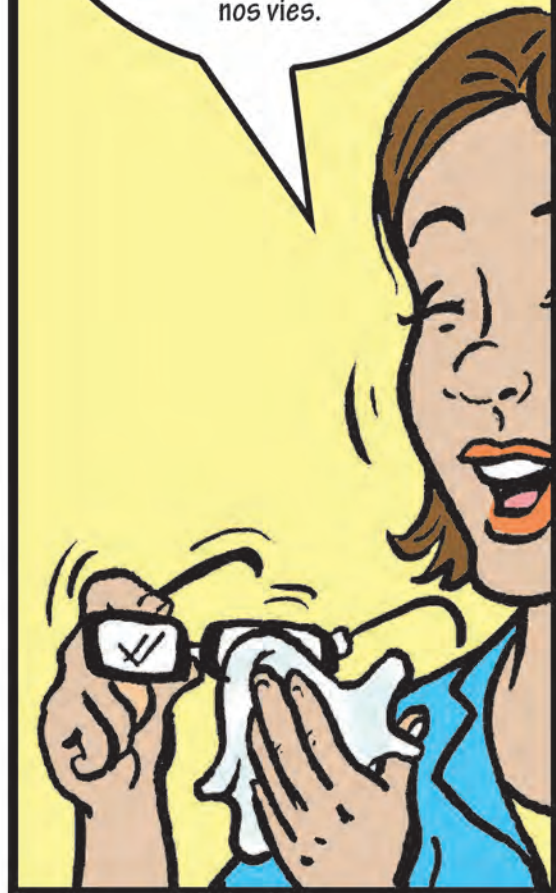
Nous pouvons voir ici que pour chaque 100 RD\$ que le gouvernement reçoit en 2015, 28 RD\$ proviendront de prêts, 23 RD\$ de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) et 20 RD\$ viendront des impôts sur le revenu, payés par les entreprises, les salariés, les gagnants du Lotto, etc.



*Les cotisations de sécurité sociale, la vente de biens et services, les loyers de biens immobiliers, les transferts courants, les amendes et pénalités.



Oui, Juana.
Le Budget 2015 prévoit une augmentation du portefeuille de crédit de la Solidaria Banca (Banque solidaire) du Conseil national de promotion et de soutien en faveur des micro, petites et moyennes entreprises (PROMIPYME) et du portefeuille de crédit de la Fondation Reservas (Réserves); ces deux initiatives soutiennent les petites entreprises comme la tienne. En outre, il y a plusieurs autres investissements envisagés qui vont améliorer nos vies.



Oh, il est dit ici dans les nouvelles qu'ils vont enfin reconstruire la route de Sabana Larga à Rancho Arriba à Ocoa, et que la route entre Bani et Azua sera remise en état. Génial, maintenant je vais pouvoir voyager plus rapidement pour aller voir mes vieux.



Le gouvernement va également construire une autoroute écologique à Santiago et reconstruire le couloir de Bávaro à Miches et Sabana de La Mar.





Bon d'accord !
Avec celle-ci on couvrira
les 9 km de l'autoroute Duarte
de Saint-Domingue-Ouest au
centre commercial Megacentro
de Saint-Domingue-Est en
un rien de temps !

La deuxième ligne
de métro est également budgétisée.
Elle me permettra une fois finie d'arriver plus
tôt à mon travail. Et les économies que je
réaliserai sur les tickets me permettront
de payer mes travaux universitaires
et ma salle de gym.





Eh les gars, c'est incroyable, les urgences marchent vraiment bien. Pour 2015 je les ai entendus annoncer qu'ils fourniraient ce service à d'autres villes comme Santiago, Puerto Plata, San Cristobal et Haina.

Accordons au budget le mérite qui lui revient, j'ai vu également sur la BD que le gouvernement va réaliser ce qui avait été promis pour mon quartier, La Barquita. Il y a un projet visant à le reconstruire, avec de nouveaux logements, des égouts et un parc fluvial. Ce projet ne bénéficiera pas qu'à mon quartier, mais profitera aussi aux habitants de Los Mina Norte et Sabana Perdida de Saint-Domingue-Est.

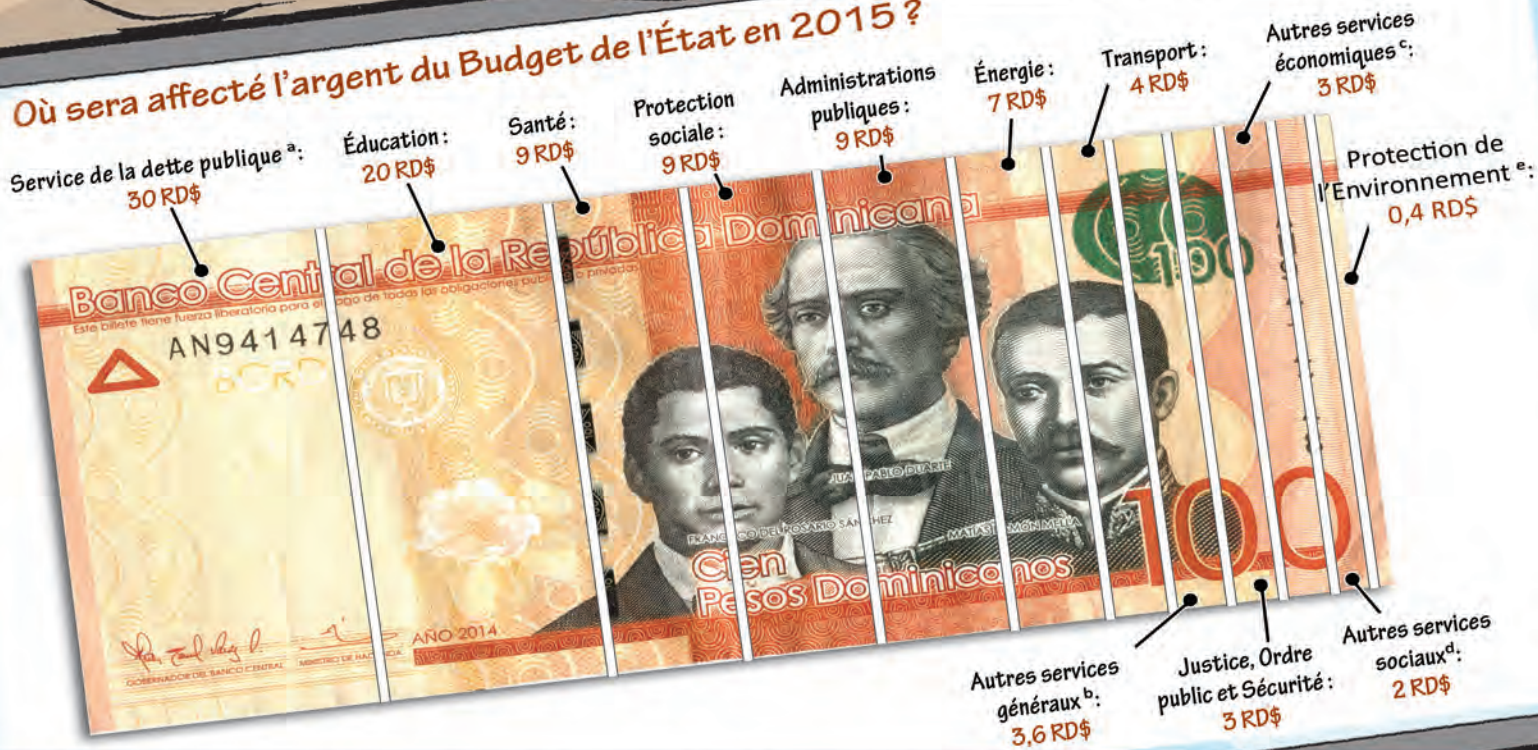
Je me suis toujours plaint, mais j'ai vu que le Budget 2015 comprend l'achat de 100 nouveaux autobus climatisés pour les services de transport publics. J'ai déjà signé pour en conduire un.



Hé, les gars, regardez cette illustration de 100 pesos que j'ai trouvée dans la rubrique « Infos » sur le site Web de la Direction du budget. Nous pouvons voir ici comment le Budget sera dépensé en 2015.

Par exemple, vous pouvez voir que pour chaque tranche de 100 RD\$ que le gouvernement dépense en 2015, 30 RD\$ seront affectés au remboursement des titres de créance publics, 20 RD\$ seront consacrés à l'éducation afin de se conformer à la Loi sur l'Éducation générale qui exige un budget équivalent à 4 % du PIB pour l'enseignement pré-universitaire. En outre, 9 RD\$ seront destinés à la santé, vous avez entendu, docteur ? 9 RD\$ iront à la protection sociale, c'est-à-dire aux familles les plus pauvres et les plus nécessiteuses. Vous avez entendu, Juana ? C'est pour l'assurance maladie et les transferts monétaires conditionnels qui profitent à des personnes à faible revenu comme celles qui travaillent dans votre atelier et à leurs familles. Et ainsi de suite. Faites passer mon portable autour pour que tout le monde puisse le lire, mais rendez-le moi avant que ma pile ne soit déchargée !

Où sera affecté l'argent du Budget de l'État en 2015 ?



- Remboursements de la dette publique : aussi connus sous le nom de service de la dette publique, qui comprend les paiements d'intérêts, les commissions et le principal des emprunts de l'État.
- Autres Services généraux : comprennent la défense nationale et les relations internationales
- Autres Services économiques : comprennent l'agriculture, la foresterie, l'irrigation, la chasse, la pêche, les industries, le commerce, les affaires économiques et le travail, les banques et les assurances, les communications, l'exploitation minière, la fabrication et la construction.
- Autres Services sociaux : comprennent le logement et les services communautaires, les sports et les loisirs ainsi que la culture et les affaires religieuses.
- Protection de l'environnement : les programmes pour la protection de l'air, de l'eau, des ressources du sol, de la biodiversité et la gestion des déchets.

Vous savez, je pense que je comprends mieux maintenant comment le gouvernement dépense l'argent. Professeure j'ai vu que vous les enseignants continuez à être pris en compte dans le Budget 2015.



Juana, ce n'est pas seulement dans l'éducation qu'il y a eu une augmentation des dépenses. Comme vous l'avez vu dans l'illustration des 100 pesos que Jonatan a montrée, les plus grandes dépenses faites par le gouvernement sont consacrées aux services sociaux, tels que l'éducation, la santé, la sécurité sociale et l'aide sociale par exemple.



C'est vrai, Juana. Les services dans lesquels le gouvernement investira comprennent des services préventifs sanitaires de base, tels que le dépistage régulier de la tension artérielle et du diabète, que vous reportez depuis un certain temps et pour lequel vous devriez venir à la clinique.

Rappelez-vous que c'est gratuit dans tous les hôpitaux et les cliniques de soins primaires (CSP). Et ne vous inquiétez pas du coût des ordonnances parce qu'on s'en occupera à la CSP ou aux pharmacies populaires du Programme des médicaments essentiels (PROMESE).



Ce que je ferai certainement, pour traiter mon hypertension c'est de suivre le conseil de la Professeure et de demander un prêt microcrédit afin de pouvoir améliorer mon petit atelier.

Atelier de mécanique

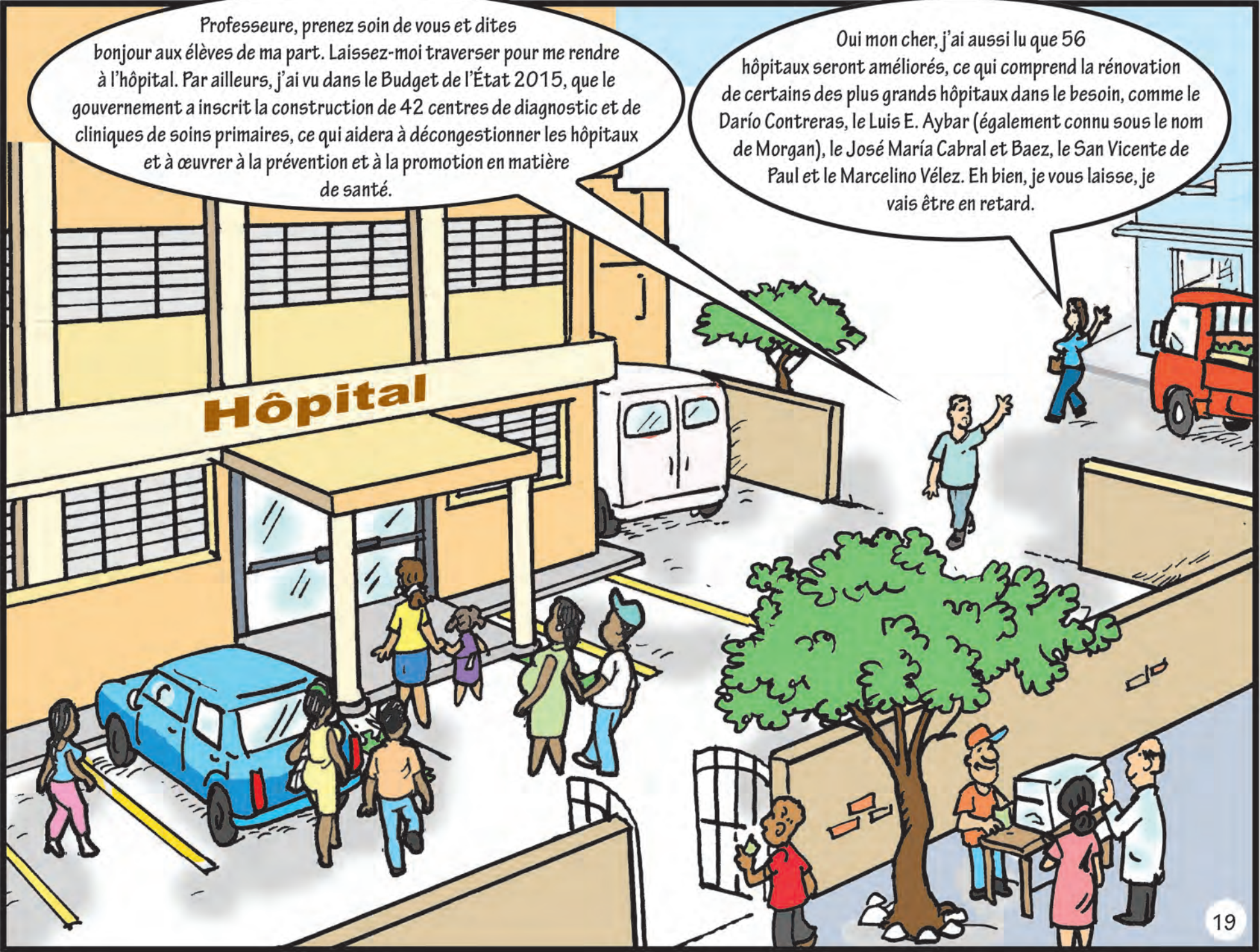


: Juana, ne soyez pas têtue et allez passer votre examen médical préventif. Et écoutez, j'aimerais que vous vous inscriviez pour le programme d'alphabétisation des adultes, nommé « Quisqueya apprend avec vous ». N'ayez pas honte, car vous savez qu'apprendre à bien lire et écrire vous permettra de progresser réellement dans la vie, ne croyez-vous pas ?

Oui, Professeure, c'est bon, je vous assure que je vais m'inscrire au programme.

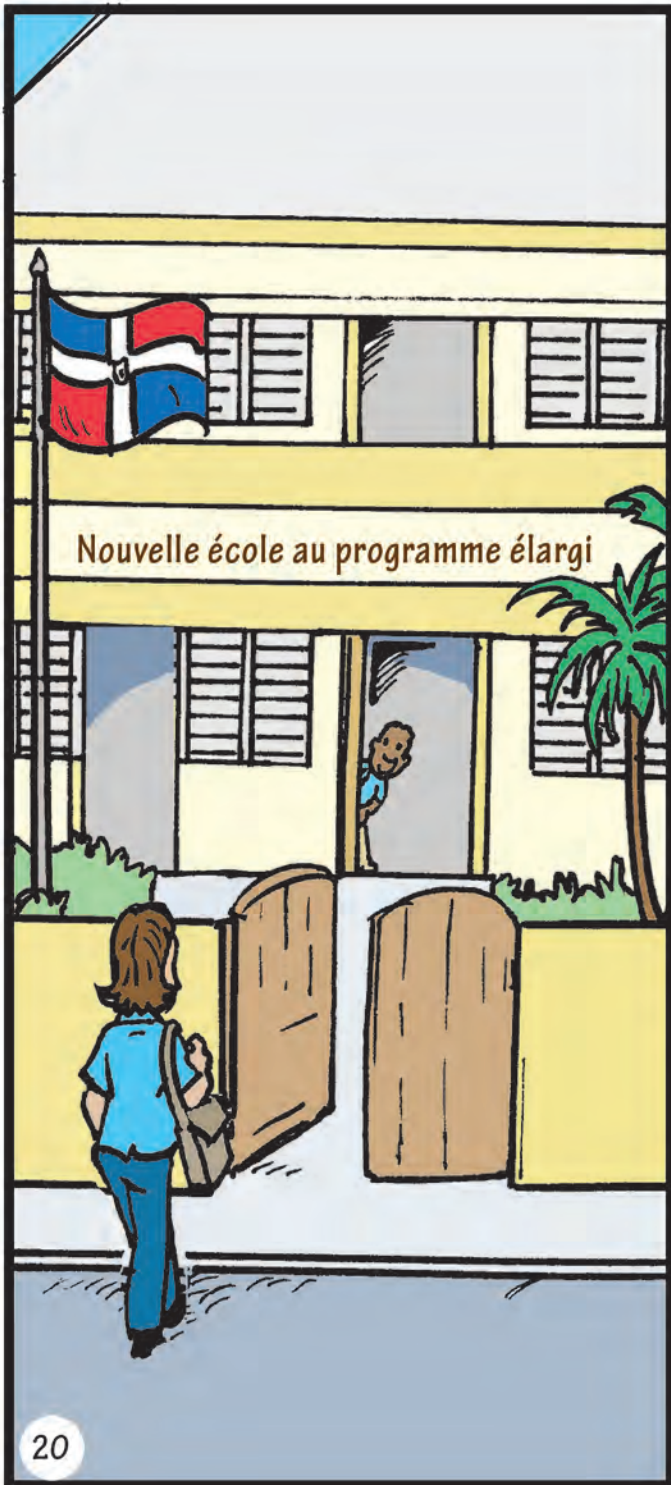






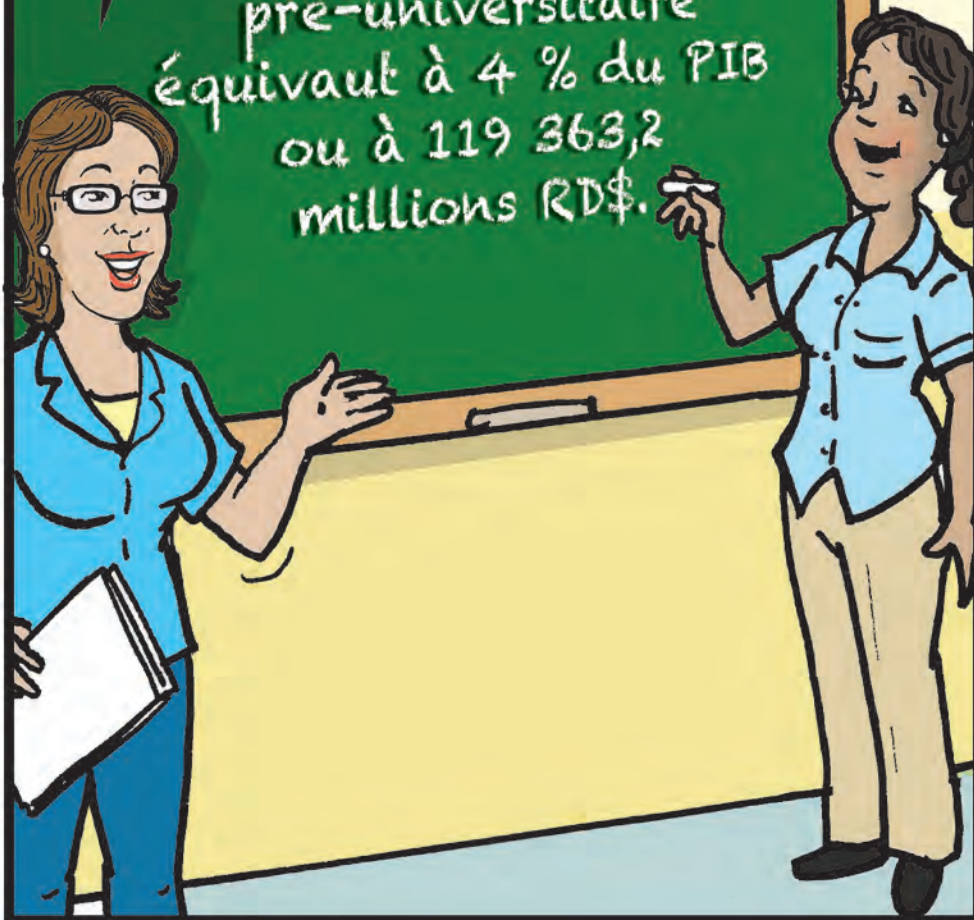
Professeure, prenez soin de vous et dites bonjour aux élèves de ma part. Laissez-moi traverser pour me rendre à l'hôpital. Par ailleurs, j'ai vu dans le Budget de l'État 2015, que le gouvernement a inscrit la construction de 42 centres de diagnostic et de cliniques de soins primaires, ce qui aidera à décongestionner les hôpitaux et à œuvrer à la prévention et à la promotion en matière de santé.

Oui mon cher, j'ai aussi lu que 56 hôpitaux seront améliorés, ce qui comprend la rénovation de certains des plus grands hôpitaux dans le besoin, comme le Darío Contreras, le Luis E. Aybar (également connu sous le nom de Morgan), le José María Cabral et Baez, le San Vicente de Paul et le Marcelino Vélez. Eh bien, je vous laisse, je vais être en retard.



Comme vous pouvez le constater ici,
le gouvernement continue à se conformer à la Loi
sur l'enseignement pré-universitaire (ou général) comme promis,
car il a affecté un montant correspondant à 4 % du PIB aux études
pré-universitaires, avec lequel il couvrira, entre autres,
la construction de 6 036 salles de classe
et de 80 crèches,...

L'investissement
dans l'enseignement
pré-universitaire
équivalent à 4 % du PIB
ou à 119 363,2
millions RD\$.



... la formation de plus de 50 000
enseignants, la scolarisation de près de 2,2 millions
d'élèves, le programme scolaire élargi, le Programme
d'alimentation scolaire pour 1,4 million d'élèves. Vos devoirs
pour demain consisteront à connaître les détails essentiels
de tout le Budget 2015 approuvé, regardez les données
qu'Altagracia a écrit sur le tableau.
Et préparez-vous bien, car demain il y aura un
contrôle de connaissances !



Pour de plus amples informations, visitez la
page Web : <http://www.digepres.gob.do>

Si vous souhaitez demander des informations particulières, vous pouvez envoyer un courriel à info@digepres.gob.do ou contacter le Bureau du libre accès à l'information, à l'attention de :

Mademoiselle Altagracia Jimenez G., Responsable du Bureau du libre accès à l'information, au sein du Bureau de la Direction du Budget

Téléphone : 809-687-7121, poste 285 Fax : 809-221-7202

Adresse : Immeuble de bureaux gouvernementaux Juan Pablo Duarte
(anciennement « El Huacal »),
Coin de l'avenue México et de l'avenue Leopoldo Navarro, 5e étage,
secteur Gazcue, Saint Domingue, District national.



*Al servicio
de las personas
y las naciones*